

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Косенок Сергей Михайлович
Должность: ректор
Дата подписания: 30.06.2025 09:29:16
Уникальный программный ключ:
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

Бюджетное учреждение высшего образования

Ханты-Мансийского автономного округа-Югры
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР

Е.В. Коновалова

11 июня 2025г., протокол УМС №5

**МОДУЛЬ ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
ДИСЦИПЛИН**
Информационные технологии в лингвистике
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистики и переводоведения**

Учебный план b450302-Перевод-25-3.plx
45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108
в том числе:
аудиторные занятия 32
самостоятельная работа 49
часов на контроль 27

Виды контроля в семестрах:
экзамены 5

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.&b><Семестр на курсе>)	5 (3.1)		Итого	
Неделя	17 2/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	16	16	16	16
Практические	16	16	16	16
Итого ауд.	32	32	32	32
Контактная работа	32	32	32	32
Сам. работа	49	49	49	49
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

к.филол.н., доцент, Таджибова А.Н.

Рабочая программа дисциплины

Информационные технологии в лингвистике

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

составлена на основании учебного плана:

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

утвержденного учебно-методическим советом вуза от 11.06.2025 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Лингвистики и переводоведения

Зав. кафедрой кандидат философских наук, доцент Евласьев А.П.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	Цель освоения дисциплины является ознакомление будущих бакалавров лингвистики заключается в формировании у студентов компетенций по применению современных информационных технологий для решения профессиональных лингвистических задач. Данная дисциплина призвана сформировать у будущих бакалавров лингвистики навыки использования информационных технологий в процессе обучения, научной работе, переводческой деятельности, преподавания иностранного языка и сформировать компетенции, заявленные в данной программе.
1.2	Изучение данной дисциплины позволит студентам развить навыки работы с информационными технологиями, эффективного поиска информации в глобальной сети, навыки работы с электронными словарями и базами данных, автоматизированного перевода, использования информационных технологий в процессе обучения иностранному языку.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.03
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Введение в языкознание
2.1.2	Цифровая грамотность
2.1.3	Введение в профессиональную деятельность
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Учебная практика, переводческая практика
2.2.2	Современные методы преподавания иностранных языков
2.2.3	Производственная практика, переводческая практика
2.2.4	Производственная практика, преддипломная практика
2.2.5	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОПК-5.1: Знает основные методы поиска, сбора, обработки и систематизации информации в лингвистике; возможности компьютера как средства получения, обработки и управления информацией; современные программные средства редактирования текстовых документов; нормативно закрепленные требования к оформлению текста

ОПК-5.2: Умеет использовать соответствующие информационно-коммуникационные технологии и базы данных для решения профессиональных задач

ОПК-5.3: Эффективно и оперативно осуществляет самостоятельный поиск информации с помощью различных компьютерных поисковых систем; корректно оценивает достоверность и релевантность найденной информации; использует ресурсы глобальной сети в профессиональной деятельности

ОПК-6.1: Использует ресурсы сети Интернет для решения задач профессиональной деятельности
--

ОПК-6.2: Выбирает современные информационные технологии для обработки результатов исследований с учетом основных требований информационной безопасности
--

ОПК-6.3: Решает задачи профессиональной деятельности с использованием существующих информационно-коммуникационных технологий с учётом основных требований информационной безопасности
--

ПК-4.1: Способен использовать цифровые технологии и инструменты работы с информацией с целью удовлетворения личных, образовательных и профессиональных потребностей
--

ПК-4.2: Способен ставить задачи и разрабатывать алгоритмы решений с использованием инструментов программирования

ПК-4.3: Способен использовать математические методы и модели для решения профессиональных задач и разработки новых подходов
--

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
------------	---------------

3.1.1	основную систему понятий и терминов, связанных с информационными технологиями; цели, задачи, принципы и особенности использования компьютеров в профессиональных целях; особенности и принципы функционирования глобальных компьютерных сетей; современные поисковые системы, используемые в целях информационного поиска; методики поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках; основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения учебных, научных и практических задач; возможности использования широкого спектра текстовых редакторов для редактирования текстов переводов; принцип работы современных информационных систем, содержание основных методов научного исследования; возможности выбора современных исследовательских процедур.
3.2	Уметь:
3.2.1	использовать ПК как средство получения информации при решении профессиональных задач; работать с текстовым редактором; работать с программой создания презентаций; работать с различными носителями информации, с глобальными компьютерными сетями; использовать электронные словари и другие электронные ресурсы для решения собственно лингвистических задач; этично пользоваться информационно- библиографическими источниками, не нарушая авторских прав; самостоятельно ставить цели и задачи при поиске, анализе и обработке научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах, а также выбирать наиболее адекватную методологию, для их достижения; работать с информацией и библиографическими источниками; пользоваться различными текстовыми редакторами для оформления и редактирования всех типов текстов и документов; осуществлять поиск запрашиваемой информации в интернет- ресурсах и других источниках; разработать учебно-методические материалы с использованием современных информационных ресурсов и технологий;
3.2.2	применять соответствующие методы исследования в зависимости от задач профессиональной деятельности; анализировать, отбирать, обобщать, систематизировать информацию для проведения лингвистического исследования.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
	Раздел 1. Основы информационных технологий					
1.1	Информация. Информационные технологии в современном обществе. Интернет. Информационно-поисковые системы. Сетевые формы коммуникации и их влияние на язык. Технология работы в глобальной сети Интернет, особенности использования ресурсов Интернет для профессиональной деятельности лингвиста. /Лек/	5	2	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3	Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
1.2	Информация. Информационные технологии в современном обществе. Интернет. Информационно-поисковые системы. Сетевые формы коммуникации и их влияние на язык. Технология работы в глобальной сети Интернет, особенности использования ресурсов Интернет для профессиональной деятельности лингвиста. /Пр/	5	2	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ОПК-6.2	Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
1.3	Информация. Информационные технологии в современном обществе. Интернет. Информационно-поисковые системы. Сетевые формы коммуникации и их влияние на язык. Технология работы в глобальной сети Интернет, особенности использования ресурсов Интернет для профессиональной деятельности лингвиста. /Ср/	5	5	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ОПК-6.2	Л1.2 Л1.3Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
	Раздел 2. Представление информации					
2.1	Текстовые редакторы, табличные редакторы /Лек/	5	2	ОПК-5.1 ПК-4.1 ПК-4.3	Л1.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
2.2	Основы работы в текстовом редакторе. Текстовые редакторы, работающие в браузере. /Пр/	5	2	ОПК-5.1 ПК-4.1 ПК-4.3	Л1.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	

2.3	Основы работы в текстовом редакторе. Текстовые редакторы, работающие в браузере. /Ср/	5	7	ПК-4.1 ПК-4.2 ПК-4.3	Л1.2 Л1.3Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
2.4	Технологии визуализации информации /Лек/	5	2	ОПК-5.2 ПК-4.1	Л1.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
2.5	Технологии визуализации информации /Пр/	5	2	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ПК-4.1	Л1.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
2.6	Технологии визуализации информации /Ср/	5	5	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ПК-4.1	Л1.2 Л1.3Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
Раздел 3. Информационные технологии в лингвистике						
3.1	Автоматический анализ и синтез звучащей речи Обзор технологий обработки текстов и звучащей речи и сфер их применения Автоматическое аннотирование и реферирование текста /Лек/	5	2	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ОПК-6.1	Л1.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э7	
3.2	Автоматический анализ и синтез звучащей речи Обзор технологий обработки текстов и звучащей речи и сфер их применения Автоматическое аннотирование и реферирование текста /Пр/	5	2	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ОПК-6.1	Л1.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э7	
3.3	Автоматический анализ и синтез звучащей речи Обзор технологий обработки текстов и звучащей речи и сфер их применения Автоматическое аннотирование и реферирование текста /Ср/	5	7	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ОПК-6.1	Л1.2 Л1.3Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э7	

3.4	Корпусная лингвистика. Методы поиска, анализа и обработки информации в лингвистических базах данных. Понятие «информационно-библиографическая культура», ее роль в учебной и научной деятельности. /Лек/	5	2	ОПК-5.1 ОПК-6.2 ПК-4.3	Л1.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э7 Э8	
3.5	Корпусная лингвистика. Методы поиска, анализа и обработки информации в лингвистических базах данных. Понятие «информационно-библиографическая культура», ее роль в учебной и научной деятельности. /Пр/	5	2	ОПК-5.1 ОПК-6.2 ПК-4.3	Л1.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э6 Э7 Э8	
3.6	Корпусная лингвистика. Методы поиска, анализа и обработки информации в лингвистических базах данных. Понятие «информационно-библиографическая культура», ее роль в учебной и научной деятельности. /Ср/	5	2	ОПК-5.1 ОПК-6.2 ПК-4.3	Л1.2 Л1.3Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э6 Э7 Э8	
3.7	Компьютерная лексикография и терминография. Особенности электронных словарей /Лек/	5	2	ОПК-5.2 ОПК-6.1 ОПК-6.2	Л1.2Л2.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э7	
3.8	Компьютерная лексикография и терминография. Особенности электронных словарей /Пр/	5	2	ОПК-5.2 ОПК-6.1 ОПК-6.2	Л1.2Л2.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э7	
3.9	Компьютерная лексикография и терминография. Особенности электронных словарей /Ср/	5	7	ОПК-5.2 ОПК-6.1 ОПК-6.2	Л1.2 Л1.3Л2.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э7	
3.10	Машинный перевод и программы. Сравнение программ переводческой памяти и автоматического перевода /Лек/	5	2	ОПК-5.2 ОПК-6.3 ПК-4.1	Л1.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э7	

3.11	Машинный перевод и программы. Сравнение программ переводческой памяти и автоматического перевода /Пр/	5	2	ОПК-5.2 ОПК-6.3 ПК-4.1	Л1.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э7	
3.12	Машинный перевод и программы. Сравнение программ переводческой памяти и автоматического перевода /Ср/	5	7	ОПК-5.2 ОПК-6.3 ПК-4.1	Л1.2 Л1.3Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э7	
Раздел 4. Технологии организации обучения						
4.1	Дидактические свойства и функции современных информационных и коммуникационных технологий. Современные тенденции в развитии электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. Геймификация образовательного процесса. Программы для создания учебных материалов /Лек/	5	2	ОПК-5.2 ОПК-6.1 ОПК-6.2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
4.2	Серверные и облачные решения для управления дистанционным обучением: размещение курсов, создание групп, управление доступами и аналитика. Геймификация образовательного процесса. Программы для создания учебных материалов. /Пр/	5	2	ОПК-5.2 ОПК-6.1 ОПК-6.2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
4.3	Дидактические свойства и функции современных информационных и коммуникационных технологий. Современные тенденции в развитии электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. Основные подходы к созданию образовательного контента, электронных образовательных ресурсов. /Ср/	5	7	ОПК-5.2 ОПК-6.1 ОПК-6.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э7	
4.4	Итоговое тестирование /Контр.раб./	5	2	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ОПК-6.1 ОПК-6.2 ОПК-6.3 ПК-4.1 ПК-4.2 ПК-4.3	Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8	
4.5	Информационные технологии в лингвистике /Экзамен/	5	27	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ОПК-6.1 ОПК-6.2 ОПК-6.3 ПК-4.1 ПК-4.2 ПК-4.3	Э1 Э2 Э3 Э4 Э5 Э6 Э7 Э8	

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

Представлены отдельным документом

5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования

Представлены отдельным документом

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
--	---------------------	----------	-------------------	----------

Л1.1	Сысоев П. В.	Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании: [обучение иностранному языку: учебные Интернет-ресурсы, блог-технология, ВИКИ-технология, Сервис "Твиттер", подкасты	Москва: URSS, 2013	30
Л1.2	Заволочкина, Л. Г., Филиппова, Е. М.	Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие	Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2019, электронный ресурс	1
Л1.3	Башмакова, Е. И.	Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие для бакалавров	Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2021, электронный ресурс	1

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Грамма Д. В.	Информационные технологии в обучении иностранному языку в неязыковом вузе	электронный ресурс	1
Л2.2	Федотова Е. Л., Федотов А. А.	Информационные технологии в науке и образовании: Учебное пособие	Москва: Издательский Дом "ФОРУМ", 2013, электронный ресурс	1

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Говорова С. В., Лапина М. А.	Информационные технологии: Лабораторный практикум	Ставрополь: Северо- Кавказский федеральный университет, 2016, электронный ресурс	1
Л3.2	Пирвердиева, Ю. А.	Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие (практикум)	Ставрополь: Северо- Кавказский федеральный университет, 2019, электронный ресурс	1

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Видеохостинг "youtube", https://www.youtube.com/
Э2	Поисковая система Google, https://www.google.ru/
Э3	Поисковая система Яндекс, https://www.yandex.ru/
Э4	Электронный словарь Мультитран, http://www.multitrans.ru
Э5	Электронный словарь Maximilian, http://www.macmillandictionary.com
Э6	Город переводчиков, http://www.trworkshop.net/
Э7	Электронные книги для образования, бизнеса, досуга, http://biblioclub.ru/
Э8	Национальный корпус русского языка, https://ruscorpora.ru/new/

6.3.1 Перечень программного обеспечения

6.3.1.1	Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office
---------	--

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

6.3.2.1	СПС «КонсультантПлюс» - www.consultant.ru/
6.3.2.2	СПС «Гарант» - www.garant.ru/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (лабораторных занятий), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащена: комплект специализированной учебной мебели, маркерная (меловая) доска, комплект переносного мультимедийного оборудования - компьютер, проектор, проекционный экран, компьютеры с возможностью выхода в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду. Обеспечен доступ к сети Интернет и в электронную информационную среду организации.
-----	--